

# PocketWizard **PLUS II**

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**PocketWizard™**

[www.PocketWizard.com](http://www.PocketWizard.com) / [www.PocketWizard.ru](http://www.PocketWizard.ru)

# Содержание


Поздравления	3
Основные особенности PocketWizard Plus II	3
Части и органы управления Plus II	4
Информация по технике безопасности	5
Информация по батареям	5
Синхронизация удаленной вспышки	6
Подключение к камере	6
Подключение к вспышке	6
Запуск	6
Подключение вспышки к устройству Plus II, работающему на камере ("местная" вспышка)	7
"Местная" TTL-вспышка	8
Дистанционный запуск фотокамеры	8
Режим ретрансляции	9
Настройка режима ретрансляции	9
Выключение режима ретрансляции	10
Режим "только передача"	10
Включение режима "только передача"	10
Способы крепления	11
Поддержание надежности работы	11
Устранение неисправностей	12
Примечания	13
Технические характеристики	14


*Подобрать кабели для подключения синхронизаторов **PocketWizard** к Вашим камерам и вспышкам, а также узнать о других устройствах **PocketWizard**, таких как, например, **MultiMAX**, Вы можете, посетив сайт **[www.PocketWizard.com](http://www.PocketWizard.com)** или обратившись к Вашему поставщику оборудования.*

**Поздравляем Вас** с приобретением нового устройства дистанционного радиуправления фотооборудованием **PocketWizard Plus® II**. Модель **Plus II** способна автоматически переключаться в режим приема или передачи сигнала. **PocketWizard** – одна из наиболее технически совершенных систем с микропроцессорным управлением для удаленного запуска вспышек и фотокамер. Благодаря тщательно разработанной технологии цифрового кодирования и фильтрации радиосигналов, устройства **PocketWizard** устойчивы к радиопомехам и стабильно работают на больших расстояниях.


Ваш радиосинхронизатор **Plus II** совместим со всеми устройствами **PocketWizard**, работающими на европейской сетке частот (маркировка CE).


## Основные особенности PocketWizard Plus II


 **Автоматический приемник-передатчик** – устройства Pocketwizard Plus II автоматически переходят в режим приема или передачи сигнала в соответствии со способом подключения. Никаких переключателей прием/передача. Просто подключите оборудование и начните работать.

 **Режим ретрансляции** – режим, позволяющий синхронизировать вспышку с дистанционно запускаемой камерой с учетом задержки срабатывания затвора. Расширьте свои творческие возможности.


 **Высокая скорость** – запуск камер или вспышек со скоростью до 12 кадров в секунду.

 **4 канала с 16-битным цифровым кодированием** – возможность отдельно запускать различные устройства или работать совместно с другими фотоаппаратами, использующими PocketWizard, без нежелательных срабатываний оборудования.

 **Радиус действия 500 метров** – большая максимальная дальность приема сигнала позволяет улучшить стабильность работы оборудования на средних дистанциях.

 **Высокая скорость синхронизации** – устройства Pocketwizard Plus II позволяют осуществлять синхронизацию на коротких выдержках с большинством камер:

- 1/250 при работе со шторным затвором
- 1/500 при работе с центральным затвором

 **Крепление на горячий башмак с фиксацией** – безопасное крепление устройства на камеру. Также есть несколько других способов закрепить устройство.



**Данное устройство PocketWizard соответствует европейским радиочастотным стандартам (маркировка на корпусе CE) и не совместимо с устройствами, соответствующими американскому или японскому стандартам. Проверьте совместимость частотных сеток перед покупкой устройства. Некоторые из устройств имеют ограничения по частотной совместимости. Всегда следуйте требованиям местных нормативных актов, относящихся к радиосвязи.**



# Информация по технике безопасности

## ! Пожалуйста, следуйте следующим правилам:

- Диапазон рабочих температур: от -15°C (5°F) до +50°C (120°F).
- Температура хранения, без батарей: от -30°C (-22°F) до +85°C (185°F).
- Храните устройство без батарей.
- Тип батарей: IEC:LR6 (AA)
- Не снимайте с работающего устройства защитные крышки.
- Не используйте устройство в присутствии горючего газа или дыма. Работа любых электрических приборов в подобных условиях связана с риском возгорания.
- Внутри PocketWizard Plus II нет частей, обслуживаемых пользователем. Не заменяйте никаких частей устройства и не вносите в него каких-либо несанкционированных изменений. Обслуживание должно выполняться специально обученным персоналом.
- Красный светодиодный индикатор используется в условиях слабого освещения и не сигнализирует об опасности.
- PocketWizard Plus II является дополнительным устройством для камер и вспышек. Используйте его только описанными в инструкции способами.

## Информация по батареям

**!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выключайте ваше оборудование (все устройства **PocketWizard**, электронные вспышки, камеры и т.п.) прежде, чем их подключать или менять в них батареи.

Вставьте в **PocketWizard Plus II** свежие батареи AA (IEC:LR6).

Соблюдайте правильную полярность установки батарей. Рекомендуется использовать щелочные (alkaline) батареи. Использование аккумуляторов не рекомендуется.

Когда световой индикатор перестает мигать, следует заменить батареи.

Средний срок службы комплекта батарей примерно 60 часов.

Для получения более подробной информации см. ПРИМЕЧАНИЕ 1.



**!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание протечки батарей соблюдайте ниже перечисленные правила:

- Всегда извлекайте батареи из устройства, если не будете им пользоваться долгое время или при его пересылке.
- Никогда не используйте одновременно старые и новые батареи. Всегда имейте пару свежих сменных батарей.
- Всегда меняйте батареи сразу же при появлении индикации об их разряде.
- Не используйте и не храните устройство при высокой температуре или влажности.

*Нормальные условия для работы и хранения устройства указаны в разделе «Технические характеристики».*

# Синхронизация удаленной вспышки

## Подключение к камере

Подключите радиосинхронизатор PocketWizard Plus II к камере одним из двух способов:

### Способ 1

Вставьте **Plus II** в горячий башмак камеры и затяните фиксирующий винт.



ИЛИ

### Способ 2

При помощи кабеля соедините синхроразъем камеры с разъемом "CAMERA/FLASH" устройства **Plus II**



## Подключение к вспышке

Подключите радиосинхронизатор PocketWizard Plus II к синхроразъему вспышки при помощи:

а) специального синхрокабеля PocketWizard, соответствующего типу вспышки

– или –

б) обычного синхрокабеля, соответствующего типу вспышки, и переходника MPCF (804-605)



Вы можете использовать на одном канале столько устройств **PocketWizard Plus II**, сколько Вам нужно. Подключать более одной вспышки к одному **Plus II** настоятельно не рекомендуется. См. ПРИМЕЧАНИЕ 3.

## Запуск

1. Включите оба устройства **Plus II**, а также камеру и вспышку.
2. Убедитесь, что на обоих устройствах **Plus II**:
  - Световые индикаторы мигают раз в несколько секунд.
  - Выбран один и тот же канал (используйте переключатель каналов).
  - Переключатель режимов (TRANSMIT MODE) находится в положении BOTH (среднее положение, режим по умолчанию).
3. Нажмите кнопку TEST устройства, присоединенного к камере, для проверки срабатывания вспышки.
4. Начинайте работать как обычно.



Показаны  
настройки  
по умолчанию

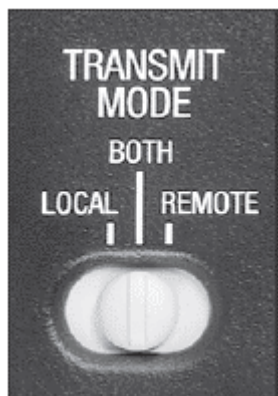
## Подключение вспышки к устройству Plus II, работающему на камере ("местная" вспышка)

Под "местной" вспышкой в данном случае подразумевается вспышка, работающая в ручном режиме (не TTL) и закрепленная на камере или рядом с ней. Такая вспышка может быть подключена к радиосинхронизатору **Plus II** для обеспечения точной синхронизации с удаленными вспышками.

*Информацию по использованию TTL-вспышки см. ниже.*

1. Соедините разъем "FLASH" устройства **Plus II**, подключенного к камере, с синхроразъемом "местной" вспышки при помощи синхрокабеля. Рекомендуется использовать специальные кабели PocketWizard.

2. При помощи переключателя режимов (TRANSMIT MODE) выберите, какие из вспышек будут срабатывать:



- **LOCAL** = будет срабатывать только "местная" вспышка. Удаленные вспышки срабатывать не будут.
- **BOTH** = будут срабатывать и "местная", и удаленные вспышки с точной синхронизацией.
- **REMOTE** = будут срабатывать только удаленные вспышки. "Местная" вспышка срабатывать не будет.



**Альтернативный способ подключения:** Вы можете подключить "местную" вспышку непосредственно к камере. В этом случае она будет срабатывать независимо от положения переключателя режимов (TRANSMIT MODE).

Информацию по задержкам срабатывания см. в ПРИМЕЧАНИИ 4.

## "Местная" TTL-вспышка

Радиоинхронизаторы **Plus II** не передают TTL-информации. Вы можете использовать TTL-вспышку, подключив ее непосредственно к камере, и одновременно запускать удаленные вспышки (работающие в ручном режиме, без TTL) при помощи радиосинхронизаторов.

Важную информацию по задержкам срабатывания см. в ПИМЕЧАНИИ 4.

Для работы вышеописанным способом соедините синхрокабелем синхроразъем камеры с разъемом "CAMERA/FLASH" устройства **Plus II**. TTL-вспышку присоединяйте к камере как обычно.



## Дистанционный запуск фотокамеры

При помощи двух радиосинхронизаторов **PocketWizard Plus II** можно дистанционно запускать удаленную камеру. Камера должна иметь разъем электронного тросика (motor drive), для подключения к нему **Plus II** потребуется соответствующий модели камеры кабель PocketWizard. Для определения модели кабеля, подходящего к Вашей камере, посетите сайт [www.PocketWizard.com](http://www.PocketWizard.com) или проконсультируйтесь у Вашего поставщика оборудования **PocketWizard**.

1. При помощи соответствующего кабеля соедините разъем "CAMERA/FLASH" устройства **Plus II** с разъемом электронного тросика (motor drive) камеры.
2. Убедитесь, что оба устройства **PocketWizard** настроены на один и тот же канал.
3. Нажмите кнопку TEST на запускаящем **Plus II** для срабатывания камеры.



Вы можете подключить вспышку непосредственно к камере. Подключение вспышки к разъему "FLASH" радиосинхронизатора при данной конфигурации оборудования не даст требуемого результата. См. ПРИМЕЧАНИЕ 3.



# Режим ретрансляции

Данный режим служит для синхронизации удаленной вспышки с удаленной дистанционно запускаемой фотокамерой. Для этого понадобятся 3 устройства **PocketWizard**. Вот как работает ретрансляция:

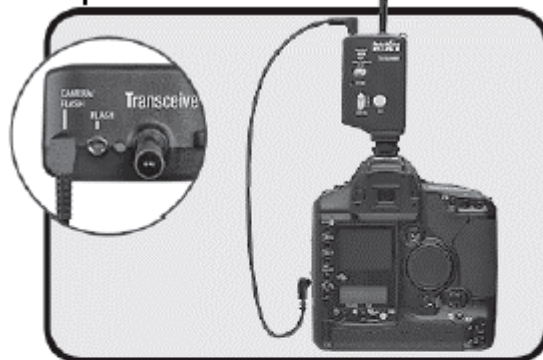
- Вы нажимаете кнопку TEST находящегося у Вас в руках устройства **PocketWizard**.
- Радиосинхронизатор, подключенный к камере, принимает сигнал и запускает камеру.
- Тот же синхронизатор переключается в режим передачи сигнала (с изменением канала, см. ниже) и ждет срабатывания затвора камеры.
- Радиосинхронизатор, подключенный к вспышке, принимает сигнал от радиосинхронизатора, подключенного к камере, и запускает вспышку.



## Настройка режима ретрансляции

1. Включите на запускающем устройстве **PocketWizard** (том, что будет находиться у Вас в руках) канал 1.
2. На устройстве **Plus II**, которое будет подключено к камере, включите канал 1 и установите переключатель режимов (TRANSMIT MODE) в положение "BOTH".
3. Соедините разъем "CAMERA/FLASH" этого устройства с разъемом электронного тросика (motor drive) камеры.
4. Установите этот же **Plus II** на горячий башмак камеры.
5. На устройстве **Plus II**, которое будет подключено к вспышке, включите канал 2.
6. Подключите это устройство к вспышке обычным способом.
7. Включите все оборудование и нажмите кнопку TEST на запускающем **Plus II** для запуска системы.

С использованием горячего башмака



Без горячего башмака



Если у камеры нет горячего башмака или он не может быть задействован для подключения радиосинхронизатора, коммутацию следует осуществлять следующим образом: соедините синхрокабелем разъем электронного тросика (motor drive) камеры с разъемом "FLASH" синхронизатора; соедините синхрокабелем синхроразъем камеры с разъемом "CAMERA/FLASH" синхронизатора.

Работая в режиме ретрансляции, Вы можете использовать различные каналы передачи радиосигнала. Запускающее устройство **Plus II** (то, которое обычно находится у Вас в руках) и то, которое подключено к камере, должны быть настроены на один и тот же канал. Устройство **Plus II**, подключенное к вспышке, должно быть настроено на **один канал выше** (см. таблицу).



КАНАЛЫ	Если запускающий PocketWizard настроен на:	Установите на PocketWizard, подключенном к камере:	Установите на PocketWizard, подключенном к вспышке:
	1	1	2
	2	2	3
	3	3	4
	4	4	1

## Выключение режима ретрансляции

Если Вам нужно, не меняя конфигурации подключения оборудования, отключить срабатывания вспышки, переведите переключатель режимов (TRANSMIT MODE) радиосинхронизатора, подключенного к камере, в положение "LOCAL".

*Дополнительную информацию по режиму ретрансляции см. в ПРИМЕЧАНИИ 5.*

## Режим "только передача"

**PocketWizard Plus II** можно переключить в режим "только передача". Функционируя в этом режиме, устройство передает управляющие радиосигналы, но не работает в качестве приемника или ретранслятора.

Режим "только передача" может быть полезен в случаях, когда два (или более) фотографа работают с одной вспышкой на одном канале **PocketWizard**.

## Включение режима "только передача"

Шаг 1: Выключите устройство **Plus II**.

Шаг 2: Нажмите и удерживайте кнопку TEST во время включения устройства.

Световой индикатор состояния будет мигать чаще, чем обычно, показывая, что режим "только передача" задействован. Вы можете



удостовериться в том, что устройство работает в данном режиме, запустив любое другое устройство и убедившись, что сигнал игнорируется.

Режим "только передача" не сохраняется при выключении устройства и, соответственно, должен каждый раз активироваться заново.

Для возврата радиосинхронизатора в нормальный режим работы выключите и включите его обычным способом (не нажимая кнопки TEST). Индикатор состояния будет мигать медленно, показывая, что режим "только передача" не задействован.

<b>Режим "только передача"</b>	Быстрое мигание	~1 импульс в секунду
<b>Нормальный режим</b>	Медленное мигание	~2 импульса в секунду

## Способы крепления

Закрепляйте удаленное устройство **PocketWizard Plus II** любым из показанных способов.

*В разделе «Поддержание надежности работы» см. дополнительную информацию о креплении устройств.*

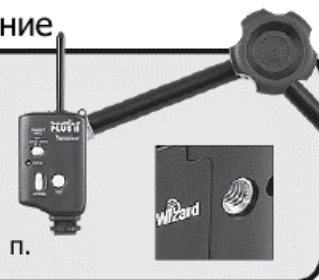
### “Липучка”

Позволяет закрепить MultiMAX на корпусах осветительных приборов, камер и т. д. См. ПРИМЕЧАНИЕ 2.



### Резьбовое крепление

Резьба 1/4" для крепления к штативам, осветительным стойкам, манипуляторам и т. п.



### Крепление на горячий башмак

Для крепления MultiMAX на горячий башмак камеры или имитирующие его устройства



### Шнурок

Позволяет подвесить MultiMAX на выступающие части штативов, стоек, вспышек и т. д.



## Поддержание надежности работы

Дальность действия Ваших радиосинхронизаторов **PocketWizard Plus II** зависит от их расположения и взаимной ориентации.

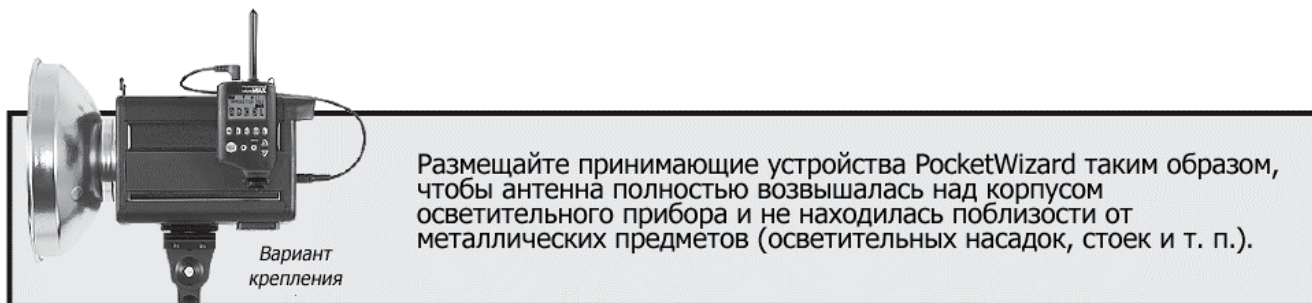
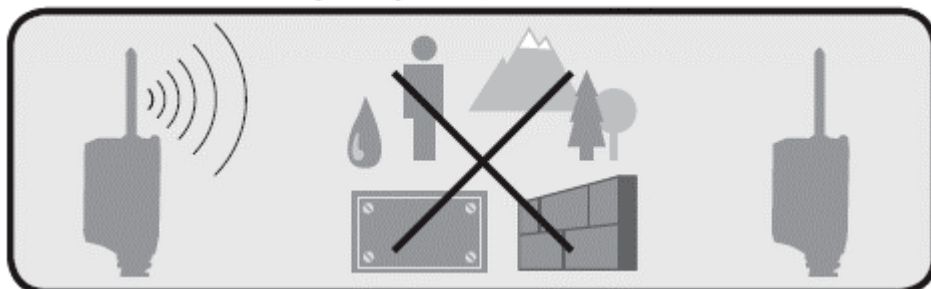
Насколько это возможно, старайтесь располагать устройства в прямой видимости друг от друга и таким образом, чтобы их антенны были параллельны. Убедитесь в том, что поблизости нет больших металлических, бетонных или содержащих воду объектов. Люди и деревья тоже, в основном, состоят из воды! Убедитесь, что радиосигнал не будет экранироваться подобными объектами или элементами ландшафта.

Расстояние между антеннами должно быть не менее 30 сантиметров. Избегайте прямого контакта антенны с любыми металлическими предметами. «Мертвые зоны» могут возникать по разным причинам, но способ борьбы с ними в большинстве случаев один: переместить прибор на несколько сантиметров или метров от проблемного места.

## Взаимное расположение



## Экранирование сигнала



## Устранение неисправностей

Сначала выполните шаги 1-5, после чего воспользуйтесь нижеприведенной таблицей.

1. Выключите устройства, убедитесь, что в них стоят свежие батареи, и включите снова.
2. Дважды проверьте все подключения.
3. Убедитесь, что все устройства настроены на один канал.
4. Переведите переключатель режимов (TRANSMIT MODE) на всех устройствах в положение "BOTH".
5. Нажмите кнопку TEST на каждом устройстве для проверки корректности работы.

Проблема	Решение
Когда я нажимаю кнопку TEST или запускаю камеру, удаленные устройства не срабатывают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сверьтесь с разделом "Поддержание надежности работы".</li> <li>• Переведите переключатель режимов (TRANSMIT MODE) на всех устройствах в положение "BOTH".</li> </ul>
Когда я нажимаю кнопку TEST, вспышка или камера, подсоединенная непосредственно к устройству, не срабатывает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте работоспособность самой вспышки/камеры. Если есть такая возможность, попробуйте подключить другую вспышку/камеру.</li> <li>• Тщательно проверьте все соединения. По возможности сведите к минимуму количество</li> </ul>

	<p>переходников. Убедитесь, что кабель правильно подключен к правильному разъему вспышки/камеры.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте подключиться к другому разъему устройства <b>PocketWizard</b>. Оба разъема подходят для запуска большинства вспышек и камер. Но при этом их характеристики несколько различаются, что может в редких случаях повлиять на совместимость оборудования.</li> <li>• Убедитесь, что запускаемая вспышка имеет напряжение синхронизации совместимое с <b>PocketWizard</b> (см. "Технические характеристики").</li> <li>• Удаленная камера не может получать запускающий сигнал через синхроразъем или горячий башмак. Подключите ее к <b>PocketWizard</b> через разъем электронного тросика (motor drive).</li> <li>• Попробуйте заменить кабель. Всегда используйте соответствующие кабели <b>PocketWizard</b>.</li> </ul>
<p>Устройство включено, но индикатор состояния не мигает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте заменить батареи на свежие (стандарт AA, рекомендуется использовать щелочные (alkaline), см. стр. 5).</li> <li>• Если устройство было включено, но не использовалось в течение ~40 часов, оно было автоматически отключено для предотвращения протекания батарей. Выключите и включите устройство, либо поменяйте батареи.</li> </ul>
<p>Индикатор состояния горит непрерывно, и устройство не реагирует на нажатия кнопок.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно западание кнопки TEST на одном из устройств. Последовательно по одному выключите и включите все устройства, чтобы определить, которое из них создает проблему.</li> <li>• Снимите устройство с горячего башмака камеры и/или переподключите все соединительные кабели.</li> <li>• Попробуйте подсоединить все удаленное оборудование к разъемам FLASH вместо разъемов CAMERA/FLASH.</li> </ul>

*Дополнительную информацию по устранению неисправностей см. на [www.PocketWizard.com](http://www.PocketWizard.com).*

## Примечания

**! Примечание 1 – PocketWizard Plus II** автоматически отключается после ~40 часов простоя (устройство включено, но не получает управляющих сигналов) или при падении суммарного напряжения на элементах питания ниже 1,7 В. Это предотвращает слишком сильную разрядку батарей, которая может привести к их протеканию. Для возврата к нормальной работе выключите и включите устройство, либо замените батареи.

**Примечание 2** – Поставляемая в комплекте "липучка" служит для крепления устройства в различных местах. Если требуется, приклейте одну из половин "липучки" к устройству так, чтобы она не мешала управлению и нормальной работе. Рекомендуются места – боковые поверхности и пространство под резьбовым

креплением. Не рекомендуется клеить "липучку" к крышке батарейного отсека, т. к. это может привести к ее повреждению при использовании.

**! Примечание 3** – При подключении какого-либо кабеля к разъему FLASH устройства **Plus II** разъем CAMERA/FLASH переключается в режим только приема. Если Вы подключите по одной вспышке к каждому из разъемов **Plus II**, будет запускаться только одна из них, та, что подключена к разъему FLASH. Попытка подключения двух вспышек к разъему FLASH может быть опасна для оборудования. Различные вспышки имеют существенно различные значения напряжения синхронизации, и их совместное подключение может привести к некорректной работе или даже выходу оборудования из строя. Две идентичные вспышки с гарантированно одинаковыми значениями напряжения синхронизации могут работать подключенными к одному разъему, однако гарантировать полную безопасность работы в данной ситуации невозможно.

**Примечание 4** – Дистанционный запуск вспышек/камер посредством устройств **PocketWizard** происходит с задержкой в 1/2000 секунды. Таким образом, запускаемые радиосигналом вспышки сработают на 1/2000 секунды позже вспышек, подключенных непосредственно к камере. При съемке очень быстро движущихся объектов это может привести к двойной экспозиции или другим нежелательным эффектам.

**Примечание 5** – Если Вы, используя режим ретрансляции, нажали и удерживаете кнопку TEST при съемке с выдержкой 1/200 или короче, это может привести к пропуску синхронизирующего сигнала удаленной вспышкой. Отпускайте кнопку TEST сразу же после нажатия, чтобы избежать возникновения подобной ситуации. Если Вы хотите работать в режиме ретрансляции с длинными выдержками или серийными срабатываниями, возможно, потребуется использование устройств **PocketWizard MultiMAX**, имеющих больше возможностей настройки ретрансляции.

**Примечание 6** – контакты башмака и обоих разъемов **PocketWizard Plus II** чувствительны к разрядам статического электричества. При получении ими такого разряда устройство может передать нежелательный управляющий радиосигнал.

## Технические характеристики

**Частота:** 433,62 МГц

**Выходная мощность передатчика:** 0,001 Вт

**Минимальная длительность замыкания контактов:** 80 миллисекунд

**Максимальное количество кадров в секунду:** 12

**Тип разъемов:** 3,5 мм (1/8") микрофонный «джек» (моно)

**Напряжение, подаваемое на разъем CAMERA/FLASH:** до 100 В

**Напряжение, подаваемое на разъем FLASH:** до 200 В

CAMERA/FLASH = центральный контакт "+"; FLASH = нет полярности

Максимальные нагрузки на оба разъема: 4 А в пике, 250 мА постоянно

**Напряжение на выходе разъема CAMERA/FLASH и башмака:** 3,3 В

Камера защищена от высокого напряжения синхронизации вспышки, подключенной к любому разъему

**Размеры устройства (без антенны):** 3,6 x 5,3 x 10,2 см

**Размеры антенны:** длина 6,1 см, диаметр 0,8 см

**Вес:** менее 142 г с щелочными батареями

**Диапазон рабочих температур:** от -15°C (5°F) до +50°C (120°F)

**Температура хранения, без батарей:** от -30°C (-22°F) до +85°C (185°F)